

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 4-1754
紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大帮唐山
水貨登市
雙托水仙花頭
鮮蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 檳榔芋仔
沙田柚 鮮馬蹄

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到
花旗大蝦肉
靚九龍吊片
去頭大三牙
去頭黃花同



神雕俠侶
金庸著

(九三〇一)

將程英緩緩地拉下去，這地底山洞的出口是在山頂，因此洞之深，便和山峯的高度相等，那條長索直放到底，程英方始鬆手，衆人圍圍地站在洞口周圍，誰都不開口說話，黃蓉和朱子柳對望一眼，兩人想的是同樣的心思：「倘若小龍女真的死在下面，楊過定是湧身往洞中一躍，我們得立刻拉住他，」各人怔怔地望着山洞，只待程英上來傳報消息。

各人越等越急，程英始終遲遲不上，楊過向黃蓉和朱子柳望了一眼，心道：「我若尋死，自會悄悄的自己了斷，難道會在這兒跟你們拉拉扯扯，」

「楊過沒聽她說完，心中一狠，發覺便往斷崖奔去，他一面急奔，一面大呼：『龍兒！龍兒！』」

「一面大呼：『龍兒！龍兒！』」

「一面大呼：『龍兒！龍兒！』」

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設於打街七百九十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求神示詳解者
電話 255-8374 司理人黃植桂啓
718 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

司公寶寶
Paul & Paul Co.
173 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7057
新到大幫
ABC 西藥貨，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
待取

館相影藝伯
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
備有新娘禮服方便顧客
請先電約
僑胞晚上惠顧
結婚照相
護照照相
家庭照相

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與安裝，各種
水暖，煤油，煤氣，汽爐，
電力，通風，抽水，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 MU 5-0695, MU 4-2917

NOTARY PUBLIC
溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫日隆人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
田產稅務銀行式樣細則
片打街由正門入可矣
電話 MU 1-6513

馬君寶
專上門修理雪櫃洗衣機電機
具政府牌照
優待僑胞收費特廉
新電話八七九，式七八五
或三式五〇五式七

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
70 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廣珍
鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
自磨
鮮沙河粉
龍鳳禮餅
各色美點
粥粉麵飯
經濟時菜
星期美點
各樣色餅
自磨
自磨
自磨

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格低廉
僑胞光顧
格外歡迎

KUO
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襪子內衣
襪子男女
衣袋

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時時造英雄
寓雲華街打街東亞新亞旅社樓式樓
一三三號房候教 電話六八五九〇六四

昌修漆油
承接承接泥水木工程
忠誠誠信僑胞服務
司公漆油
電話 六五五二七

誌里冷氣工程
學科大小商業房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠誠信僑胞服務。快廉可靠。
電話：八七五。一〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937
工作妥當。價錢公道。隨時電話。快廉
可靠。

新美味
新到麵點
新到麵點
新到麵點

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
意克已，保證滿
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

富劉
本樓木工泥水，油漆大木工程。
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請到本樓接洽。
地址：溫哥華六佐治街

專家驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十餘年驗眼
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。
吳國華辦事處啟

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切銀業文件如匯票，公債，房屋，人壽保險，遺囑等及
買賣，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此則
貴重文件，本行備有保險箱保存，每年收費僅七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加元在港兌換五五七五
最近美元在港兌換六〇五五
馬錦華司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修磨破之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
126 Lane St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
專治內外 各種病症 膏丹丸散
藥到病除 來函求藥 回信即寄
身體內外 各部情形 覆函照寄
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無不愈
益壽延年 厚毛潤膚 每具含元
空函不寄 先惠式元 同答詳明
錦珍堂藥舖謹白